

A. Kayser Automotive Systems Polska Sp. z o.o.  
 Herr Marcin Staniek  
 ul. Skosna 16, Batorowo  
 PL-62-080 Tarnowo Podgórne

## Angebot Nr. AN068223

31.07.2023  
 Seite 1

request of 18.07.2023 by Marcin Staniek

Bearbeiter: SK  
 Versandart: (Nicht angegeben)

Kundennr.: 10542 / 994  
 Kunden UID-Nr.: PL7811613881  
 Unsere USt.-IdNr.: DE128223184  
 Steuer-Nr.: 117/120/20352

Wir danken für die vorgenannte Anfrage und bieten unter Zugrundelegung unserer Ihnen bekannten allgemeinen

Lieferzeit: onsite calibration date 08.10. - 14.10.2023  
 Preisstellung: Netto, ab Werk, zzgl. MwSt.  
 Zahlungsbedingungen: 10 days net, no discount

Pos.	Artikel	Identifikation	Menge	Preis (€)	Gesamt (€)
1.	KAS-Q2PRA3003 Kayser 2PRA3003 traceable ISO calibration  Material and wearing parts are from the Kayser company.	SN: n.a. esz-ID: n.a. INV: n.a. PM: n.a. 12	1,00 St.	435,00	435,00
2.	KAS-Q2PRA3006 Kayser 2PRA3006 traceable ISO calibration  Material and wearing parts are from the Kayser company.	SN: n.a. esz-ID: n.a. INV: n.a. PM: n.a. 12	1,00 St.	435,00	435,00
3.	KAS-Q2PRA3005 Kayser 2PRA3005 traceable ISO calibration  Material and wearing parts are from the Kayser company.	SN: n.a. esz-ID: n.a. INV: n.a. PM: n.a. 12	1,00 St.	435,00	435,00
4.	KAS-Q2ABD3007 Kayser 2ABD3007 M227 traceable ISO calibration  Material and wearing parts are from the Kayser company.	SN: n.a. esz-ID: n.a. INV: n.a. PM: n.a. 12	1,00 St.	895,00	895,00

Zwischensumme € 2.200,00

# Angebot Nr. AN068223

31.07.2023  
Seite 2

request of 18.07.2023 by Marcin Staniek

Kundennr.: 10542 / 994

Pos.	Artikel	Identifikation	Menge	Preis (€)	Gesamt (€)
5.	KAS-Q2PRA3017 Kayser 2PRA3017 // A498.0 traceable ISO calibration  Material and wearing parts are from the Kayser company.	SN: n.a. esz-ID: n.a. INV: n.a. PM: n.a. 12	1,00 St.	895,00	895,00
6.	KAS-Q2PRA3022 Kayser 2PRA3022 // A637.0 traceable ISO calibration  Material and wearing parts are from the Kayser company.	SN: n.a. esz-ID: n.a. INV: n.a. PM: n.a. 12	1,00 St.	895,00	895,00
7.	KAS-Q2PRA3023 Kayser 2PRA3023 // A637.0 traceable ISO calibration  Material and wearing parts are from the Kayser company.	SN: n.a. esz-ID: n.a. INV: n.a. PM: n.a. 12	1,00 St.	895,00	895,00
8.	KAS-QM259 Kayser Stepp M259 2PRA3014 // A498.0 traceable ISO calibration  Material and wearing parts are from the Kayser company.	SN: n.a. esz-ID: n.a. INV: n.a. PM: n.a. 12	1,00 St.	895,00	895,00
9.	KAS-QM293 Kayser M293 traceable ISO calibration  Material and wearing parts are from the Kayser company.	SN: n.a. esz-ID: n.a. INV: n.a. PM: n.a. 12	1,00 St.	895,00	895,00
10.	KAS-QM328 Kayser M328 // A601.0 traceable ISO calibration  Material and wearing parts are from the Kayser company.	SN: n.a. esz-ID: n.a. INV: n.a. PM: n.a. 12	1,00 St.	895,00	895,00
11.	KAS-QJMM4JNR53 Kayer JMM4 J NR 53 // A100.0 traceable ISO calibration  material and wear parts are provided by Kayser.	SN: n.a. esz-ID: n.a. INV: n.a. PM: n.a. 12	1,00 St.	650,00	650,00

Zwischensumme € **8.220,00**

# Angebot Nr. AN068223

31.07.2023  
Seite 3

request of 18.07.2023 by Marcin Staniek

Kundennr.:

10542 / 994

Pos.	Artikel	Identifikation	Menge	Preis (€)	Gesamt (€)
	<p>ESZ-VOR02 on site expenses includes: - install test construction - measurement application - arrival and departure - travelling expenses - overnight stay</p> <p>Company: A. Kayser Town/Land: Tarnowo Podgórne, Poland Timeframe: 7 days (incl. arrival &amp; departure) Technician: Sebastian Moser, Niklas Schröder Date: 08.10. - 14.10.2023</p> <p>General conditions on site:  air-conditioned workplace (3x2m) incl. power supply and LAN/WLAN Plant safety according to DIN VDE 0105 Operational safety according to DGUV regulation 3</p>	<p>SN: n.a. esz-ID: n.a. INV: n.a. PM: n.a. 12</p>	1,00	9.000,00	9.000,00
12.	<p>ESZ-ABGL Instrument calibration with incoming results and Recalibration</p> <p>If the recalibration including adjustment exceeds the time required for the original calibration by more than 120%, then the adjustment will be charged (cost will be send for approval).</p> <p>The re-calibration price after adjustment is equal the amount of the original calibration cost</p>		1,00		

**Zwischensumme € 17.220,00**

# Angebot Nr. AN068223

31.07.2023  
Seite 4

request of 18.07.2023 by Marcin Staniek

Kundennr.:

10542 / 994

Pos.	Artikel	Identifikation	Menge	Preis (€)	Gesamt (€)
------	---------	----------------	-------	-----------	------------

The above prices have been prepared on the basis of the information provided to us, regulations, procedures and scopes of services known to us or specified by esz AG. Tests and calibrations are subject to any necessary repairs, replacements and additional services. Repairs will only be carried out on a time and material basis or according to an approved cost estimate. Cost estimates will be subject to preliminary charges. A feasibility commitment is subject to examination of the technical and design parameters of the equipment. In the case of unprocessed equipment, the preliminary services (min. 100 € for set-up/inspection times or feasibility analysis) will be charged. The client is responsible for defining requirements for the services offered, such as calibration intervals, measurement series, measurement points, specifications, measurement uncertainties, measurement conditions, procedures and decision rules for conformity assessment. If the customer refrains from participating in the definition and documentation of requirements of the service to the required extent, it is at the discretion of esz AG to supplement missing requirements without contradiction. Result reports as well as calibration or test marks may contain information about the agreed repetition intervals. With the awarding of the contract, the consent to their determination is given. Subject to written revocation or written notification of deviating decision rules by the client, within the scope of conformity assessments measured values of the position in the tolerance field according to ILAC G8:09/2019 Fig. 5) Conditional Pass shall be assessed as conforming to the specifications ("passed" / "PASS") as well as ILAC G8:09/2019 Fig. 5) Conditional Fail as not conforming to the specifications ("failed" / "FAIL"). If the desired scope of services of an activity falling within the scope of accreditation of esz AG is not sufficiently specified by the customer or if insufficient or incomplete information is provided, our legally binding General Terms and Conditions (GTC) in accordance with EA-3/01 M: 2021 para. 5.2.1 shall expressly apply as a documented agreement between esz AG and the customer for the explicit specification of the scope of services. For conformity assessment activities which fall within the scope of accreditation of esz AG, esz AG therefore issues result reports (certificates) without accreditation symbol until revocation of this agreement. Result reports without accreditation symbol are not accredited and therefore do not fall within the scope of the multilateral agreement (MLA) of the European co-operation for Accreditation (EA). Feasibility and deadlines apply subject to the timely provision of all necessary device-specific documents such as service or operating instructions, technical data and necessary accessories such as software, connection technology, adaptations, passwords, etc. Calibration objects are to be handed over in a suitable condition for calibration and safe to operate in accordance with DGUV regulation 3. When working on electrical systems on site, the client guarantees and documents (upon request) compliance with the five safety rules according to DIN VDE 0105 to avoid electrical accidents. With the awarding of the contract, the consent is given to be able to award subcontracts to competent subcontractors until revoked by the customer, e.g. if the order contains items that cannot be executed due to a lack of resources, competences, our range of services or unforeseeable reasons.

#### NOTE:

IN ORDER TO AVOID EXCESSIVE OR INCORRECT CUSTOMS FEES FOR THE RETURN OF YOUR EQUIPMENT TO YOUR COUNTRY PLEASE CONTACT esz. IT IS HIGHLY RECOMMENDED TO VERIFY YOUR COUNTRIES CUSTOMS REGULATIONS PRIOR TO SHIPPING THE EQUIPMENT.

With kind regards,

Christian Möller  
Sales Region North-West

Mobil: +49-175-6656243  
Fax: +49-8141-88887-77  
E-Mail: c.moeller@esz-ag.de

#### Bankverbindung:

Sparkasse Fürstentfeldbruck Kto.-Nr. 2 564 441 BLZ 700 530 70 IBAN DE80 7005 3070 0002 5644 41 SWIFT-BIC: BYLADEM1FFB  
Postbank München Kto.-Nr. 642 58-805 BLZ 700 100 80 IBAN DE92 7001 0080 0064 2588 05 SWIFT-BIC: PBNKDEFF  
VR-Bank Germering Kto.-Nr. 2 533 022 BLZ 701 633 70 IBAN DE28 7016 3370 0002 5330 22 SWIFT-BIC: GENODEF1FFB

**Nettobetrag € 17.220,00**

esz AG calibration & metrology  
Max-Planck-Straße 16  
82223 Eichenau

T +49 8141 88887-0  
F +49 8141 88887-77  
info@esz-ag.de

Aufsichtsratsvorsitzender:  
Dipl.-Ing. Siegfried Fleischmann  
Vorstand:  
Dipl.-Kfm. Oliver T. Fleischmann  
Dipl.-Ing. Univ. Philip M. Fleischmann

Registergericht:  
München HRB 179122  
Sitz Eichenau  
Ust.-Id. DE128223184  
St.-Id. 117/120/20352